

## Visita del Canciller Kishida a Cuba

### (Perspectiva general y valoración)

15 de mayo de 2015

El Sr. Fumio Kishida, Ministro de Asuntos Exteriores de Japón, visitó Cuba del 30 de abril al 3 de mayo de 2015. La perspectiva general y valoración de la visita es la siguiente:

#### 1. Itinerario

- **30 de abril**

Reunión con el Dr. Carlos Manuel Gutiérrez Calzado, Presidente del Grupo Parlamentario de Amistad Cuba-Japón

- **1 de mayo**

Visita a la ciudad (la casa de Hemingway, la Habana Vieja); visita al Memorial a los cubanos descendientes de japoneses (nikkeis); cena con empresas japonesas

- **2 de Mayo**

Ofrenda floral ante el Memorial José Martí; Reunión de Cancilleres Cuba-Japón; Almuerzo ofrecido por el Excmo. Sr. Bruno Rodríguez Parrilla, Ministro de Relaciones Exteriores; Reunión con el Excmo. Sr. Ricardo Cabrisas Ruiz, Vicepresidente del Consejo de Ministros (a la que también asistieron representantes empresariales); Visita de cortesía al Excmo. Sr. Raúl Castro Ruz, Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros; Visita de cortesía al Excmo. Sr. Fidel Castro Ruz, ex Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros



Casa de Hemingway



Ofrenda floral ante el Memorial José Martí

#### 2. Valoración general

(1) Por medio de esta visita, la primera que realiza un Canciller japonés, las relaciones bilaterales Cuba-Japón llegaron a un nuevo nivel. El Canciller Kishida transmitió y propuso los tres puntos siguientes:

(i) Inicio de la donación a gran escala: El Canciller Kishida expresó que el suministro y desarrollo de equipos médicos debe ser la primera prioridad para la donación y que se implementarán medidas en este sector a partir del otoño. Esta iniciativa fue bien recibida por la parte cubana.

(ii) Fortalecimiento de las relaciones económicas: Ambas partes confirmaron que se creará una comisión mixta en el sector público empresarial. Acompañaron al Canciller Kishida en esta visita a Cuba aproximadamente 30 representantes de compañías japonesas. Estos empresarios asistieron a la reunión con el Excmo. Sr. Ricardo Cabrisas Ruiz, Vicepresidente del Consejo de Ministros y le transmitieron directamente sus propuestas acerca del desarrollo del ambiente de negocios.

(iii) Fortalecimiento de la cooperación en la arena internacional: Ambas partes confirmaron la creación de “Consultas Cuba-Japón sobre cuestiones relacionadas con la ONU”.

(2) Visitas de cortesía al Excmo. Sr. Raúl Castro Ruz, Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros y al Excmo. Sr. Fidel Castro Ruz, ex Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros.

(3) En la reunión con el Vicepresidente Cabrisas (a la que también asistieron representantes empresariales), se planteó la necesidad del desarrollo del ambiente de negocios y las dos partes acordaron crear una comisión mixta en el sector público empresarial.

(4) La Reunión de Cancilleres Cuba-Japón fue la tercera ocasión en que el Canciller Kishida se encontró con el Canciller Rodríguez. Abordando cuestiones tales como la reforma del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas (UNSC) y Corea del Norte, el Canciller Kishida sostuvo un franco intercambio de opiniones con el Canciller cubano.

(5) El Canciller Kishida acogió y expresó su apoyo a los acontecimientos en las relaciones Cuba-Estados Unidos, enfatizando que estos contribuirían a la estabilidad y desarrollo de la región. El Canciller Kishida también resaltó que Japón siempre se ha involucrado y ha apoyado activamente las reformas en Cuba y expresó su apoyo a los diferentes pasos de avance que se están dando actualmente en Cuba.

### 3. Perspectiva general de los principales eventos

#### (1) Reunión de Cancilleres Cuba-Japón; Almuerzo ofrecido por el Canciller Rodríguez



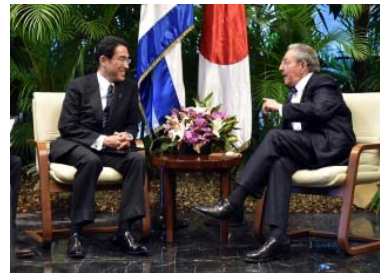
Reunión de Cancilleres Cuba-Japón

(i) El Canciller Kishida expresó su satisfacción por encontrarse nuevamente con el Canciller Rodríguez. Formuló el deseo de elevar las relaciones Cuba-Japón a un nuevo nivel y, con este objetivo, anunció que se iniciará una donación a gran escala a Cuba, además de proponer la creación de una comisión mixta en el sector público empresarial para fortalecer las relaciones económicas, y la creación de “Consultas Cuba-Japón sobre cuestiones relacionadas con la ONU” para realzar el diálogo sobre diferentes cuestiones internacionales.

(ii) El Canciller Rodríguez declaró que la primera visita a Cuba de un canciller japonés ha servido para impulsar las relaciones bilaterales. Acogió las propuestas del Canciller Kishida y expresó que Cuba busca cooperar estrechamente con Japón bajo un nuevo sistema de diálogo sobre las Naciones Unidas.

(iii) Además de lo anterior, los cancilleres sostuvieron un franco y amplio intercambio de opiniones sobre las relaciones bilaterales y la situación regional e internacional, incluidos la reforma del Consejo de Seguridad de la ONU, Corea del Norte, así como también el desarme y la no proliferación de armas nucleares.

## **(2) Visitas de cortesía al Excmo. Sr. Raúl Castro Ruz, Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros y al Excmo. Sr. Fidel Castro Ruz, ex Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros**



Visita de cortesía al Excmo. Sr. Raúl Castro Ruz,  
Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros



Visita de cortesía al Excmo. Sr. Fidel Castro Ruz, ex  
Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros

(i) El Canciller Kishida expresó su satisfacción por ser el primer canciller japonés en visitar Cuba, y transmitió al Presidente Raúl Castro que en su encuentro con el Canciller Rodríguez se había acordado que Cuba y Japón fortalecerán el diálogo y la cooperación para elevar las relaciones bilaterales a un nuevo nivel.

(ii) El Presidente Raúl Castro dio la bienvenida a la visita histórica a Cuba del Canciller Kishida y expresó su intención de fortalecer en líneas generales las relaciones bilaterales, incluidas las relaciones económicas. Se refirió específicamente a diversos desafíos, incluidos el problema de la deuda, la actualización del sistema económico de Cuba y las relaciones Cuba-Estados Unidos.

(iii) El ex Presidente Fidel Castro dio la bienvenida al Canciller Kishida y recordó su visita a Japón en 2003, durante la cual visitó Hiroshima, refiriéndose a los daños causados por las armas nucleares. El ex Presidente Fidel Castro también abordó asuntos como la prevención de desastres y la agricultura, a lo que añadió que el pueblo japonés es extremadamente laborioso, los productos japoneses son excelentes y que Cuba y Japón siempre han mantenido relaciones amistosas.

### **(3) Reunión con el Excmo. Sr. Ricardo Cabrisas Ruiz, Vicepresidente del Consejo de Ministros**



Reunión con el Excmo. Sr. Ricardo Cabrisas Ruiz,  
Vicepresidente del Consejo de Ministros

**(i)** Expresando su deseo de fortalecer las relaciones económicas entre los dos países, el Canciller Kishida subrayó la importancia de mejorar el ambiente de negocios en Cuba, y el interés en la Zona Especial de Desarrollo Mariel y la nueva Ley de Inversión Extranjera. El Canciller Kishida también explicó que se iniciará una donación a gran escala y que se había propuesto la creación de una comisión mixta en el sector público empresarial.

**(ii)** Expresando su gran interés en Cuba, los representantes de las compañías japonesas presentes plantearon que estaban dispuestos a recibir a jóvenes ingenieros y otros profesionales cubanos para ofrecerles capacitación, y le transmitieron a la parte cubana las propuestas de la parte japonesa que fortalecerán las relaciones económicas.

**(iii)** El Vicepresidente Cabrisas expresó que le complacía reunirse con el Canciller Kishida tan pronto nuevamente, que su visita a Cuba junto a una delegación de compañías japonesas simbolizaba el comienzo de una nueva era, que Cuba estaba comprometida a fortalecer sus relaciones económicas con Japón, y que el pueblo cubano le agradecía mucho a Japón por la alta calidad de sus productos y por ser un país que cumplía con sus compromisos. El Vicepresidente Cabrisas también le dio la bienvenida al inicio de la donación y estuvo de acuerdo en establecer un nuevo marco para el diálogo que se ajuste a la nueva era.

#### **(4) Otras reuniones y visitas**

##### **(i) Reunión con el Dr. Carlos Manuel Gutiérrez Calzado, Presidente del Grupo Parlamentario de Amistad Cuba-Japón**

Se acordó elevar las relaciones Cuba-Japón a un nuevo nivel.



Reunión con el Dr. Carlos Manuel Gutiérrez Calzado, Presidente del Grupo Parlamentario de Amistad Cuba-Japón

##### **(ii) Reunión con los representantes de compañías japonesas**

Tuvo lugar un activo intercambio de opiniones con la delegación de compañías japonesas, acerca de la transformación en las relaciones económicas Cuba-Japón, el potencial de Cuba, las perspectivas futuras y los sectores de negocios de interés particular.

##### **(iii) Colocación de ofrenda floral ante el Memorial a los cubanos descendientes de japoneses; visita a la Habana Vieja**

El Canciller Kishida visitó el Memorial a los cubanos descendientes de japoneses y también visitó la Habana Vieja, uno de los sitios turísticos preeminentes de Cuba, declarado Patrimonio Mundial de la UNESCO.



Memorial a los cubanos descendientes de japoneses



Habana Vieja



Recepción en la Residencia del Embajador del Japón, Excmo. Sr. Hiroshi Sato